

FR Manuel d'utilisation

IT Manuale di istruzioni per l'uso

DE Gebrauchsanweisung

NL Gebruiksaanwijzing

CZ Návod k obsluze

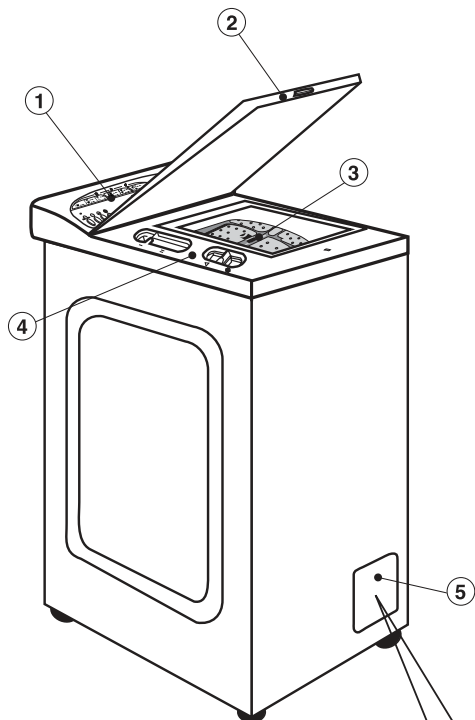


ITL 513



INTRODUCTION

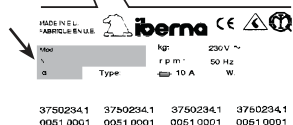
Nous vous invitons à lire attentivement l'information contenue dans ce Manuel, car elle vous fournira des conseils pratiques pour vous aider à mieux tirer parti de votre lave-linge.



- 1.- BANDEAU DE COMMANDES
- 2.- COUVERCLE
- 3.- TAMBOUR
- 4.- BACS À PRODUITS
- 5.- FILTRE

Ce “ **Manuel d'Utilisation** ” contient toute l'information nécessaire pour l' **utilisation quotidienne** de l'appareil. Conservez-le sous la main, afin de pouvoir vous y reporter en cas de nécessité.

Cet appareil est accompagné d'un “ **Manuel d'Installation et de Maintenance** ”, contenant d'importantes indications concernant l' **installation** et la **maintenance** de l'appareil. Il contient également quelques suggestions utiles pour vous aider en cas de **panne** de l'appareil ou lors du **tri du linge** à laver, ainsi que sur l'étiquetage et le traitement des **taches difficiles** des tissus.

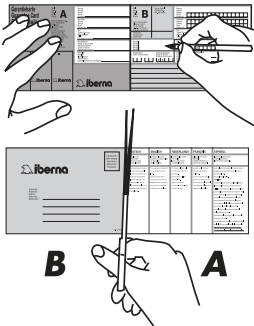


INDEX

	page
GARANTIE	5
DONNÉES TECHNIQUES	6
OUVERTURE DU TAMBOUR – CHARGEMENT DU LINGE	7
BACS À PRODUITS	8
SÉLECTION DES PROGRAMMES	9
DESCRIPTION DES COMMANDES	10
PROGRAMMES	12

N'oubliez pas de relever le numéro de modèle et le numéro de série figurant sur la plaque signalétique de l'appareil (au verso de la plaque d'accès au filtre ou sur la garantie), avant de prendre contact avec le **Service d'Assistance Technique IBERNA**. Vous faciliterez ainsi une assistance plus rapide et efficace.

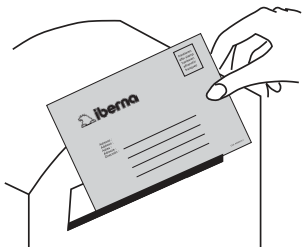
GARANTIE



1.
L'appareil est livré avec un Certificat de Garantie.



2.
Conserver le volet A, dûment rempli, qui devra être présenté au Service d'Assistance Technique, en cas de nécessité, avec la facture légale remise par le vendeur lors de l'achat de l'appareil.

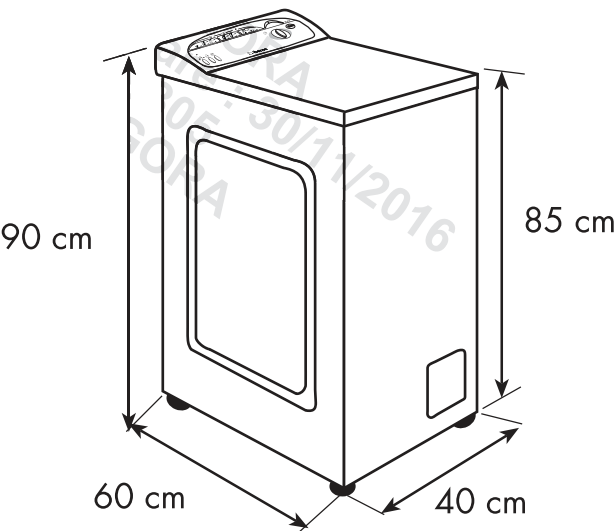


3.
N'oubliez pas de renvoyer le volet B du Certificat de Garantie, afin de valider la garantie de l'appareil, dans les 15 jours postérieurs à la date d'achat.

DONNÉES TECHNIQUES

ITL 513

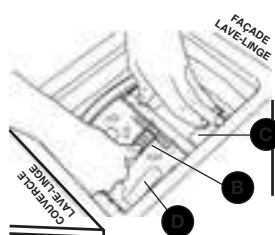
Capacité de linge sec	kg.	5
Voltage	V.	230
Puissance moteur lavage	W.	360
Puissance moteur essorage	W.	560
Puissance moteur électropompe	W.	30
Puissance résistance	W.	1.850
Puissance maximale absorbée	W.	2.300
Ampères fusible	A.	10
Pression circuit hydraulique	MPa	0,05 min. 0,8 max.
Tours essorage	r.p.m./min	500
Consommation d'eau (Programme 60° C)	lit.	75
Consommation d'énergie (Programme 60° C)	kWh	1,35
Catégorie efficacité énergétique		C



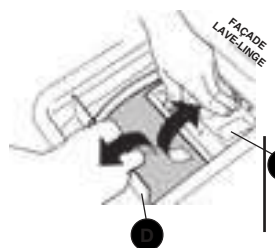
OUVERTURE DU TAMBOUR



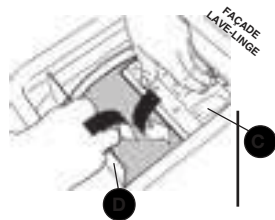
1.
Soulever le couvercle **(A)** et l'ouvrir complètement. Ouvrir ensuite le tambour, comme suit :



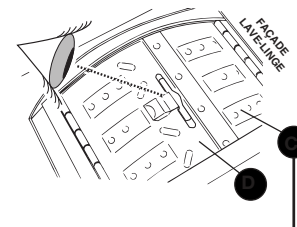
2.
Appuyer sur le portillon **(B)**.
Sans lâcher le portillon **(B)**, appuyer sur le portillon avant **(C)**, de façon à ouvrir les deux portillons **(C)** et **(D)**.



3.
Ouvrir le portillon arrière **(D)**. Ouvrir le portillon avant **(C)**.
Introduire le linge dans le tambour.



4.
Refermer le portillon avant **(C)**.
Refermer le portillon arrière **(D)**, de façon à ce qu'il soit parfaitement emboîté dans le portillon avant **(C)**.



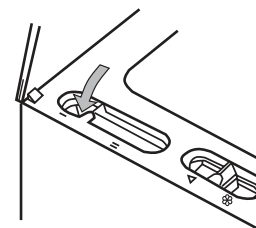
5.
S'assurer que les deux portillons soient parfaitement emboîtés et fermés.

ATTENTION:
L'OPÉRATION DE FERMETURE DOIT ÊTRE FAITE AVEC SOIN, POUR ÉVITER D'ÉVENTUELS DOMMAGES SUR LE LINGE OU LA MACHINE.

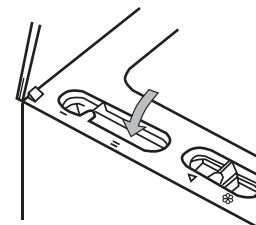


BACS À PRODUITS

Le bac à produits est divisé en 4 compartiments :

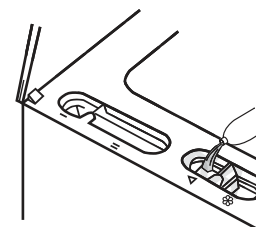


• Le **compartiment I** sert au prélavage (liquide ou poudre). La quantité de produit recommandée est de **60 g.** (pour 5 Kg).

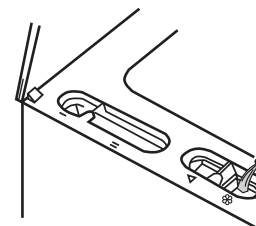


• Le **compartiment II** sert au lavage (produit en poudre). La quantité de produit recommandée est de **120 g.** (pour 5 Kg).

ATTENTION: N'OUBLIEZ PAS QUE CERTAINS DETERGENTS SONT DIFFICILES A ENTRAINER. DANS CE CAS, IL EST CONSEILLE D'UTILISER LE RECIPIENT APPROPRIE POUR LE METTRE DIRECTEMENT DANS LE TAMBOUR.



• Le **compartiment** $\triangle$ sert à l'eau de Javel. La quantité d'eau de Javel recommandée est de **70 c.c.**



• Le **compartiment** $\otimes$ sert pour assouplissant et additifs spéciaux. La quantité recommandée est de **50 c.c.**

SÉLECTION DES PROGRAMMES

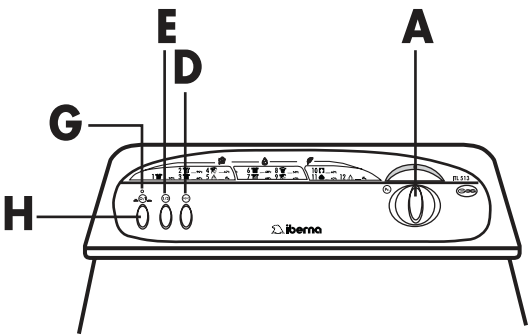
AVANT DE SÉLECTIONNER LE PROGRAMME SOUHAITÉ, S’ASSURER QUE LA TOUCHE MARCHE/ARRÊT NE SOIT PAS ENFONCÉE.

Pour sélectionner un programme, procéder comme suit :

- Situer la commande (A) sur le programme souhaité (Cf. Tableau des Programmes).
- Sélectionner les différentes options à l’aide des touches correspondantes.

DESCRIPTION DES COMMANDES

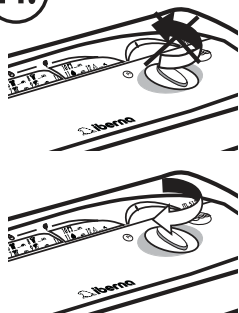
MOD. ITL 513



Sélecteur des programmes	A
Touche lavage à 90°C	D
Touche demi-charge	E
Voyant de fonctionnement	G
Touche marche/arrêt	H

A. SÉLECTEUR DES PROGRAMMES

Pr.



Commande permettant de sélectionner le programme de lavage souhaité.

NE JAMAIS FAIRE TOURNER la commande dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et ne jamais appuyer sur la touche de marche (H) arrêt d'avoir effectué la sélection du programme.

Si, une fois le programme mis en route, vous souhaitez changer de position ou sélectionner un autre programme, appuyez sur la touche Marche/Arrêt et procédez à la modification. Appuyez, ensuite, à nouveau sur la touche Marche/Arrêt.

D. TOUCHE LAVAGE À 90° C

90°C

Lorsque cette touche est enfoncée, le lavage est réalisé à 90° C. Option recommandée pour tissus en coton et aux couleurs solides.

E. TOUCHE DEMI-CHARGE

1/2

Lorsque le poids du linge n'atteint pas la charge complète, il est possible de réduire la quantité d'eau à utiliser en appuyant sur la touche demi-charge (1/2), pour économiser ainsi de l'eau, du détergent et de l'énergie électrique. Veiller à réduire également la quantité de détergent, en fonction du linge à laver.

ATTENTION : NE PAS ENFONCER CETTE TOUCHE (1/2) POUR LA LAINE VIERGE OU LES TISSUS TRÈS DÉLICATS.

G. VOYANT DE FONCTIONNEMENT

H. TOUCHE MARCHÉ/ARRÊT

TISSU	PROGRAMME	CHARGE MAX. kg	SELEC. PRO-GR.	T °C	PRODUITS			
					I	II	△	⊗
TISSUS RÉSISTANTS	TRÈS SALE Draps, nappes couleurs solides et blanches, serviettes, lingerie	5	1	60°	•	•	•	•
	SALISSURE NORMALE Draps, nappes couleurs solides et blanches, serviettes, lingerie	5	2	60°		•	•	•
	Couleurs résistantes	5	3 *	60°		•	•	•
	Peu sale - Couleurs délicates	3,5	4	40°		•		•
	JAVEL Taches organiques	—	△	—			•	•
	Rinçages énergiques Adoucissant	—	5	—				•
	Essorage énergétique	—	⊗	—				
TISSUS MIXTES SYNTHÉTIQUES	TRÈS SALE Chemises, draps, linge bébé, linge blanc	2	6	60°	•	•		•
	SALISSURE NORMALE Chemises, blouses, jupes couleur résistantes	2	7 *	60°		•		•
	Couleurs délicates	2	8	50°		•		•
	PEU SALE	2	9	40°		•		•
	Rinçages délicats Adoucissant	—	△	—				•
	Essorage délicat	—	⊗	—				
	VIDANGE		Z	—				
T. MIXT. DÉLIC.	Rideaux et tentures, jupes, blouses, chemises	1,5	10	40°	•	•		•
	LAINE " Lavable en machine "	1	11 *	40°		•		•
	Rinçages délicats Adoucissant	—	12	—				•
	Essorage délicat	—	⊗	—				

Programme *, conformément à la Norme EN 60456.



Dans chaque groupe de programmes, les premiers ont une durée plus longue et, donc, assurent une plus grande efficacité de lavage pour une même température. Sélectionnez les programmes suivants, dans le cas où les vêtements ne seraient pas trop sales ou alors dans le cas où ils seraient particulièrement délicats.

REMARQUES

1. Si le linge est très sale, il est conseillé de réduire la quantité de linge à 3 Kg maximum.
2. Dans les **programmes 6-7-8-9-10-11**, le lave-linge s'arrête avec de l'eau dans le tambour à la fin du rinçage, pour éviter que le linge ne se froisse.
Pour terminer le cycle, il y a deux options: avancer d'un pas la commande du sélecteur de programmes. Sélectionner le programme Z vidange. Dans ce cas il faudra débrancher la touche MARCHE/ARRÊT avant de sélectionner avec la commande.
3. Dans les programmes **1-2-3**, pour un blanchiment automatique du linge, verser de l'eau de Javel dans le compartiment correspondant Δ .
4. Programmes **1-6-10** avec **prélavage**.
5. La machine à laver a été préparée pour la prise automatique de l'adoucissant lors du dernier rinçage pour tous les cycles de lavage.

☒ 90° C si la touche  est appuyée.

Obtenez les meilleurs résultats avec votre nouvelle IBERNA

Pour obtenir les meilleurs résultats de lavage avec votre nouveau lave-linge IBERNA, il est important de choisir une lessive parfaitement appropriée pour vos lavages en machine quotidiens. Dans les magasins aujourd'hui, il y a tellement de lessives différentes que nous savons qu'il est parfois difficile de faire un choix parmi tout ce qui est proposé.

Chez IBERNA, nous testons régulièrement différentes lessives afin de déterminer celles qui donneront les meilleurs résultats de lavage dans nos machines. Nous n'avons trouvé qu'une seule marque pour satisfaire à tous nos critères. Elle permet d'enlever un très grand nombre de taches, tout en préservant l'aspect des vêtements. C'est pour cela que IBERNA recommande Ariel.



POUR VOTRE NOUVEAU LAVE-LINGE

- FR** *Le fabricant n'assume aucune responsabilité en cas d'éventuelles erreurs d'impression contenues dans ce livret. Il se réserve également le droit d'effectuer les modifications qu'il considère opportunes sur ses produits, sans néanmoins altérer les caractéristiques essentielles de ceux-ci.*
- IT** *Il costruttore declina ogni responsabilità per gli eventuali errori di stampa che potrebbero apparire in questo libretto. Si riserva inoltre il diritto di apportare ai propri prodotti le modifiche ritenute utili, senza comprometterne le caratteristiche essenziali.*
- DE** *Der Hersteller haftet nicht für eventuelle Druckfehler in diesem Anweisungshandbuch. Weiterhin behält sich der Hersteller das Recht auf technische Änderungen vor, die keine Auswirkungen auf die wesentlichen Eigenschaften der Geräte haben.*
- NL** *De fabrikant wijst elke verantwoordelijkheid af ten gevolge van mogelijke drukfouten in deze handleiding. Hij behoudt zich eveneens het recht voor de nodige wijzigingen aan te brengen aan zijn eigen producten zonder de basiseigenschappen ervan in het gedrang te brengen.*
- CZ** *Výrobce odmítá odpovědnost za případné chyby tisku této brožurky. Současně si vyhrazuje právo na provedení náležitých úprav svých výrobků, aniž by učinil změny v jejich základních technických vlastnostech.*